

6`]bX[Àb[Yf!Gi WXY`]b`?`Yj Y. `5fbhngfhU» Y j cfØVYf[Y\YbX`[YgdYffh

A]hUfVY]hYf`VYfY]hYb`X]Y`5fbhngfhU»Y`Ui Z'a Ò[`]WXY
6ca VYbgi WXY`j cf"GcbX]Yfi b[Yb`VY[]bbYb`A cbhU["
I a`Y]hi b[Yb`Y]b[Yf]WXYh"

J cfVYfY]hi b[Yb`ni f`6ca VYbgi WXY`]b`XYf 5fbhngfhU» Y

≠`XYf`GhUXh?`Yj Y`\Uh`X]Y`J cfVYfY]hi b[`Y]bYf`i a ZUb[fY]WXYb
6ca VYbgi WXY`]b`XYf`5fbhngfhU»Y`VY[cbbYb" `5a` : fY]hU[
UfVY]hYhYb`A]hUfVY]hYf`XYf` :]fa U`@ccW`i bX`YbhZYfbhYb`XYb
5gd\U`h`Ui ZXYf`GhfU»YbZÀWXY" `8i fW`X]YgY`5fVY]hYb`k i fXY`XYf
; Y\k Y[`Ui ZXYf`]b`Yb`GY]hYž`]b`F]W`hi b[`GhUXha]hhYž`j c`ghÀbX][
UV[YhfU[Yb" `8]Y`6Ui`Y]hYf`VYhc`bhYb`YXcW`ž`XUgg`Yg`a ca YbhUb
_Y]bY` ; YZU`f`ZØf`X]Y`DUggUbhYb`[]Vhž`XU`X]Y`j Yfa i hYhY`6ca VY`]b
XYi h]W`h]YZYfY`9fXgW]W`hYb`j Yf[fUVYb`gY]b`_ØbbhY"

8]Y`<]bhYf[fØbXY`XYf`[Yn]Y`hYb`GcbX]Yfi b[

@]hV]`XUbU`mgYb`\UhYb`X]Y`6YZØfW`hi b[`Ui Z[YVfUW`hž`XUgg
a Ò[`]WXYfk Y]gY`nk Y]K`Y`h_f]Y[gVca VYb`]a`6cXYb`j Yf[fUVYb
gY]b`_ØbbhYb" `8]YgY`J Yfa i hi b[`YbhghUbX`i fgdfØb[`]W`Ui Z[fi bX
XYf`5VVfi W`UfVY]hYb`Y]bYf`Y\Ya U`][Yb`5i hc`k Yf_ghUhh" `K`À`fYbX
X]Y` ; Y[YbX`VYfY]hg`Xi fW`Y]bYb`9fXk U``UV[Yg]WXYfh`k Ufž`\UVYb
GdYn]U`]ghYb`XYg`? Ua`dZa]hhY`fÀi a X]YbghYg`\YfUi g[YZ] bXYbž
XUgg`Y]bY`gc`WXY`5`h`Ugh`b]W`h`Ub`XYa`Ub[Ybca`a`YbYb`GhUbXcfh
[YZ] bXYb`k i fXYž`k Yg\U`V`X]Y`9fXk`À`Y`bi`b`k]YXYf`UV[YhfU[Yb
k i fXYb"

9]bZ'i gg'Ui Z'X]Y'5bk c\bYf'i bX'XYb'J Yf_Y\ f

8]Y'i bhYfgi W\i b[Yb'\ UVYb'k Y]hfY]W\YbXY' ?cbgYei YbnYb'ZØf'X]Y
5bk c\bYf'i bX'XYb'J Yf_Y\ fgZi gg']b'XYf' ðbYbghUXh" : Øf'X]Y
8Ui Yf'XYf'6ca VYbgi W\Y']gh'X]Y'5fbhngfU» Y'ZØf' : U\fnYi [Y'i bX
: i » [Àb[Yf' [YgdYffh"l a `Y]hi b[Yb'ØVYf'X]Y' GhYW\VU\ bž
6UW_Yfa Uh'i bX'F U\ a ghfU» Y'k i fXYb'VYfY]hg'Y]b[Yf]W\hYh"8]Y
GhUXh?`Yj Y'\ Uhj Yf'Ui hVUfhž'XUgg'g]Y'X]Y'VYhfcZZYbYb'6Øf[Yf
i a [Y\YbX'ØVYf'X]Y'9bhk]W_i b[Yb']bZcfa]YfYb'k]fX"

8]Y' < YfUi gZc fXYfi b[Yb'ZØf'F Yhhi b[gX]YbghY

æ : U`Y'Y]bYg : i bXYg'k ØfXY'X]Yg'VYXYi hYbž'XUgg'XUg'ØZZYbh]W\Y
@YVYb']b'XYf'?`Yj Yf' ðbYbghUXh'YfbYi hghUf_'VYY]bhfÅW\h][h
k YfXYb'_ØbbhY"8U'g]W\ a Y\ fYfY'GYb]cfYbk c\bUb`U[Yb']b'XYf
BÀ\Y'XYf'j Yfa i hYhYb' : i bXghY`Y'VYZ]bXYbž'a ØgghYb
F Yhhi b[gX]YbghY'j cfcgcf[`]W\ VYfY]hghY\Ybž'i a `À'hYfY'6Yk c\bYf
[Y[YVYbYbZU`g'ni `Yj U_i]YfYb'i bX']\fY'G]W\Yf\Y]h'ni
[Yk À\f'Y]ghYb" ð'XYf'l a [YVi b[`YVYb'a Y\ fYfY'hUi gYbX
A YbgW\Ybž'XYfYb'5`hU[`Xi fW\X]YgY'A U» bU\ a Yb'VYhfcZZYb'k ÀfY"

K Ufi a `X]YgY'Gi W\Y'j cb'6YXYi hi b[`]gh

8]Y'VYj cfghY\YbXY'6ca VYbgi W\Y']b'XYf'5fbhngfU» Y']gh'b]W\h'bi f
ZØf'X]Y'i ba]hY'VUFYb'5bk c\bYf'j cb'6YXYi hi b[ž'gcbXYfb'ghY\h
Ui W\gma Vc`]gW\ZØf'X]Y'Ub\U'hYbXY', VYfd fØZ b[`j cb'5`hUghYb']b
XYi hgW\Yb'GhÅXhYb"8]Y'GcbX]Yfi b[gUfVY]hYb'g]bX'HY]'Y]bYf
VfY]hYfYb' ð]h]Uh]j Y'ni f'9f\Ø\i b[`XYf'G]W\Yf\Y]h']b'i fVUbYb
; YV]YhYbž']b'XYbYb'j]Y'Y'A YbgW\Yb`YVYb'i bX'UfVY]hYb"
<]ghcf]gW\Y' ?cbZ]_hY'\]bhYf'UggYb'cZi'bcW\']\fY'Gdi fYbž'i bX'Yg
]gh'YbghW\Y]XYbXž'XUgg'gc`W\Y'; YZU\ fYbei Y`Yb']XYbh]Z]n]Yfh'i bX
YbhZYfb'h'k YfXYb"

8]Y'_ca a YbXYb'HU[Y'k YfXYb'YbghW\Y]XYbX'gY]bž'i a
ZYghni ghY`Ybž'cV'X]Y'5fVY]hYb'ni f'6ca VYbgi W\Y'hUhgÅW\]W\
bchk YbX][`g]bX"?'`Yj Yg'6Øf[Yf'g]bX'Ub[Y\U'hYbž'Ui Za Yf_gUa `ni
V`Y]VYb'i bX'X]Y'U_hi Y`Yb' ðZcfa Uh]cbYb'ni `j YfZc`[Ybž'i a

fYW.hnY]h]['Ui Z'U`Y`J YfÀbXYfi b[Yb`fYU[]YfYb`ni`_ÒbbYb"

· ·B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY